



TEAM | EQUIPO | ZESPÓŁ



**Friar Rick**

Richard Riccioli, OFM Conv.  
Pastor



**Friar Louis**

Louis Maximilian Smith, OFM Conv.  
Parochial Vicar



**Sister Cordilia**

Cordilia Munthali, sfma.  
Dir. Religious Education



**Deacon Eric**

Rev. Eric Peterson  
Deacon

Mr. Felix Torres, Facilities Manager | Ms. Luz Deras, Parish Secretary

Mr. Darren C. Denman, Music Director | Ms. Geneviève Faivre, Cantor | Ms. Shaina Martinez, Cantor

Mr. Kyle Ridley, Communications, Mr. Cipriano Rodriguez Ynoa, Porter | Sister Victoria Kamungu, sfma Exec. Director, Trinity HSC

Ms. Jeannette Torres, Intake Coordinator, Trinity Human Service Center | Mr. Rafael Rodriguez Nuñez, Porter

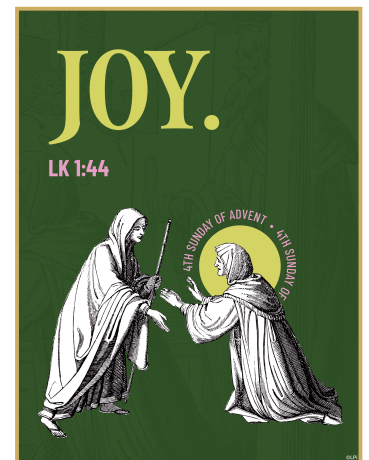
Friar Tom Purcell, OFM Conv. Guardian of the Friary | Sister Regina Mulenga, sfma

## THE VISITATION

"For at the moment the sound of your greeting reached my ears,  
the infant in my womb leaped for joy."

"Porque en cuanto llegó a mis oídos el sonido de tu saludo, el niño en mi  
vientre saltó de alegría."

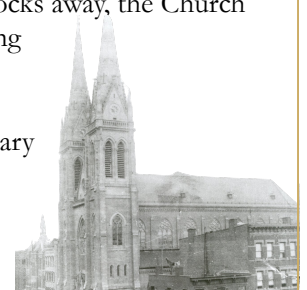
"Gdy tylko głos twego pozdrowienia zabrzmiał w moich uszach,  
poruszyło się z radości dzieciątko w moim łonie."



## WELCOME

Since 1841, Most Holy Trinity Church has stood on Montrose Avenue in Williamsburg, Brooklyn, serving the German immigrants who founded it under the guidance of Father John Stephen Raffener. In 1853, six blocks away, the Church of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary (St. Mary's) was established, ministering to Irish immigrants with the Rev. Peter McLoughlin.

On September 1, 2007, these two historic parishes merged to form the Most Holy Trinity – St. Mary Parish. Today, we are a diverse community whose encounter with Jesus Christ inspires us to live and proclaim our faith; becoming a beacon of hope for all of Williamsburg. We want you to know that wherever you are on your journey; you are welcome among us.



## ENGLISH

### THE CHILDREN ARE SMILING

Thank you to all who made the children smile by participating in our Giving Tree collection of gifts. Trinity Human Services distributed the gifts to families this weekend and many hearts were made full thanks to your kind generosity. Thank You!

### WELCOME TO OUR CHURCH

If you are here for the first time or haven't been with us for a while, know that you are most welcome. We hope that this Christmas Season will be a blessing for you. If you are here accompanying family and friends and you don't really feel you belong; know that you too are welcome. Be open to the possibility that God may be ready to speak to your heart during this season. And remember, December 25th is only the FIRST day of Christmas. We celebrate Christmas until January 12th 2025. Visit our NEW website [trinity-stmary.org](http://trinity-stmary.org) to learn more about belonging to this community.

### CHRISTMAS SCHEDULE

#### Christmas Eve

8PM | Mass in English & Spanish

#### Christmas Night

Midnight | Mass in Polish

#### Christmas Day

11AM | Mass in English and Spanish

### COFFEE WITH A FRIAR

Sometimes you just need to talk to someone about what is going on in your life. You may have questions you've been wanting to ask about your faith. You can always ask to meet with one of the friars for a coffee. We are here for you. 718.384.0215

### SUNDAY OFFERING

This week: \$3,431.80

This time last year: \$3,313.79

Second Collection: \$773.25

### GIFT OF BREAD AND WINE:

Mr Paulino Cambisaca in memory of + Salvatore Avallone

### CAMPAIGN UPDATE

Goal: \$27,531

Received: \$25,550.87

**Thank you for your generosity!**

### A JUBILEE BEGINS

Next week, on December 29th 2024, a Holy Year of Jubilee will begin for the Universal Church. This jubilee, promulgated by Pope Francis has the theme of Pilgrims of Hope. Find out more at the Vatican website: [www.iubilaeum2025.va](http://www.iubilaeum2025.va)



### CHRISTMAS PARTY

Saturday, January 4, 2025, 6-10PM in the Cafeteria. Our parishioners of Polish origin invite everyone to join them in celebrating the season. The party will feature the custom of sharing the "oplatek" bread which symbolizes best wishes, forgiveness and the Eucharist we share in common. Tickets for the party are \$40.

Please contact Maria Matejkowska 646.894.9580 to reserve your spot!

### NEW YEAR'S DAY MASSES

January 1st 2025 is the Solemnity of Mary, Mother of God and the World Day of Peace. It is a Holy Day of Obligation. Mass will be celebrated at 8:30 AM in English and Spanish and at 7:00 PM in English and Polish.

## ESPAÑOL

### LOS NIÑOS ESTÁN SONRIENDO

Gracias a todos los que hicieron sonreír a los niños participando en nuestra colecta de regalos del Árbol de Generosidad. Trinity Human Services distribuyó los regalos a las familias este fin de semana y muchos corazones se llenaron de alegría gracias a su generosa bondad. ¡Gracias!

### BIENVENIDOS A NUESTRA IGLESIA

Si estás aquí por primera vez o no has estado con nosotros por un tiempo, sabes que eres muy bienvenido. Esperamos que esta temporada navideña sea una bendición para ti. Si estás aquí acompañando a familiares y amigos y realmente sientes que no perteneces, debes saber que tú también eres bienvenido. Estate abierto a la posibilidad de que Dios esté listo para hablar a tu corazón durante esta temporada. Y recuerda, el 25 de diciembre es solo el PRIMER día de Navidad. Celebramos la Navidad hasta el 12 de enero de 2025. Visita nuestro NUEVO sitio web [trinity-stmary.org](http://trinity-stmary.org) para saber más sobre cómo pertenecer a esta comunidad.

### HORARIO DE NAVIDAD

#### Nochebuena

8 PM | Misa en Inglés y Español

#### Noche de Navidad

Medianoche | Misa en Polaco

#### Día de Navidad

11 AM | Misa en Inglés y Español

### CAFÉ CON UN FRAY

A veces solo necesitas hablar con alguien sobre lo que está pasando en tu vida. Puede que tengas preguntas que has querido hacer sobre tu fe. Siempre puedes pedir reunirte con uno de los frayes para tomar un café. Estamos aquí para ti. 718.384.0215

### OFRENDA DOMINICAL

Esta semana: \$3,431.80

Esta fecha el año pasado: \$3,313.79

Segunda Colecta: \$773.25

### REGALO DE PAN Y VINO:

Mr Paulino Cambisaca in memory of + Salvatore Avallone

### ACTUALIZACIÓN DE LA CAMPAÑA

META: \$27,531

RECAUDADO: \$25,550.87

**¡Gracias por su generosidad!**

### COMIENZA UN JUBILEO

La próxima semana, el 29 de diciembre de 2024, comenzará un Año Santo de Jubileo para la Iglesia Universal. Este jubileo, promulgado por el Papa Francisco, tiene como tema Peregrinos de la Esperanza. Descubre más en el sitio web del Vaticano: [www.iubilaeum2025.va](http://www.iubilaeum2025.va)



### FIESTA DE NAVIDAD

Sábado, 4 de enero de 2025, de 6 a 10 PM en la Cafetería. Nuestros feligreses de origen polaco invitan a todos a unirse a ellos para celebrar la temporada. La fiesta incluirá la costumbre de compartir el pan "oplatek", que simboliza los mejores deseos, el perdón y la Eucaristía que compartimos en común. Los boletos para la fiesta cuestan \$40. Por favor, contacte a Maria Matejkowska al 646.894.9580 para reservar su lugar.

### MISAS DE AÑO NUEVO

El 1 de enero de 2025 es la Solemnidad de María, Madre de Dios y la Jornada Mundial de la Paz. Es un Día Santo de Obligación. La Misa se celebrará a las 8:30 AM en inglés y español, y a las 7:00 PM en inglés y polaco.

**DZIECI SIĘ UŚMIECHAJĄ**

Dziękujemy wszystkim, którzy sprawili, że dzieci się uśmiechały, uczestnicząc w naszej zbiórce prezentów pod Drzewkiem Dobroci. Trinity Human Services rozdysponowało prezenty rodzinom w ten weekend, a wiele serc napełniło się radością dzięki Waszej hojności. Dziękujemy!

**WITAMY W NASZYM KOŚCIELE**

Jeśli jesteś tutaj po raz pierwszy lub dawno Cię z nami nie było, wiedz, że jesteś bardzo mile widziany. Mamy nadzieję, że ten świąteczny czas będzie dla Ciebie błogosławieństwem. Jeśli towarzyszysz rodzinie i przyjaciołom, a nie czujesz, że przynależysz, wiedz, że również jesteś mile widziany. Bądź otwarty na możliwość, że Bóg może być gotowy przemówić do Twojego serca w tym czasie. I pamiętaj, 25 grudnia to dopiero PIERWSZY dzień Bożego Narodzenia. Świętujemy Boże Narodzenie aż do 12 stycznia 2025 roku. Odwiedź naszą NOWĄ stronę internetową [trinity-stmary.org](http://trinity-stmary.org), aby dowiedzieć się więcej o przynależności do tej wspólnoty.

**HARMONOGRAM BOŻEGO NARODZENIA****Wigilia**

20:00 | Msza w języku angielskim i hiszpańskim

**Noc Bożego Narodzenia**

Północ | Msza po polsku

**Dzień Bożego Narodzenia**

11:00 | Msza w języku angielskim i hiszpańskim

**KAWA Z BRATEM ZAKONNYM**

Czasami po prostu potrzebujesz porozmawiać z kimś o tym, co dzieje się w twoim życiu. Może masz pytania, które chciałbyś zadać na temat swojej wiary. Zawsze możesz poprosić o spotkanie z jednym z braci na kawę. Jesteśmy tu dla ciebie. 718.384.0215

**NIEDZIELNA OFIARA**

W tym tygodniu: \$3,431.80  
O tej porze w zeszłym roku: \$3,313.79  
Druga Kolekta: \$773.25

**DAR CHLEBA I WINA:**

Mr Paulino Cambisaca in memory of + Salvatore Avallone

**AKTUALIZACJA KAMPANII**

CEL: \$27,531

OTRZYMANO: \$25,550.87

**Dziękujemy za Waszą hojność!**

**ROZPOCZYNA SIĘ JUBILEUSZ**

W przyszłym tygodniu, 29 grudnia 2024 roku, rozpocznie się Święty Rok Jubileuszowy dla Kościoła Powszechnego. Ten jubileusz, ogłoszony przez papieża Franciszka, nosi temat Pielgrzymi Nadziei. Dowiedz się więcej na stronie internetowej Watykanu: [www.iubilaeum2025.va](http://www.iubilaeum2025.va)

**ŚWIĄTECZNA IMPREZA**

Sobota, 4 stycznia 2025, od 18:00 do 22:00 w stołówce Nasi parafianie pochodzenia polskiego zapraszają wszystkich do wspólnego świętowania tego wyjątkowego czasu. Podczas imprezy odbędzie się tradycyjne dzielenie się opłatkiem, które symbolizuje najlepsze życzenia, przebaczenie oraz Eucharystię, którą wspólnie celebруем. Bilety na imprezę kosztują \$40. Aby zarezerwować miejsce, prosimy o kontakt z Marią Matejkowską pod numerem 646.894.9580.

**MSZE NOWOROCZNE**

1 stycznia 2025 roku to Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki Maryi oraz Światowy Dzień Pokoju. Jest to Święto Obowiązkowe. Msza Święta zostanie odprawiona o 8:30 w języku angielskim i hiszpańskim oraz o 19:00 w języku angielskim i polskim.

# THIS WEEK | ESTA SEMANA | TEN TYDZIEŃ

<p><b>SUNDAY, DECEMBER 22, 2024</b> Third Sundry of Advent</p> <p><b>8:00 AM: MASS (POL)</b></p> <p>For Our Parishioners</p> <p><b>9:30 AM: MASS (ENG)</b></p> <p>+ Nelson Flores Gómez Req. by his cousin Olga Cintrón</p> <p><b>11:00 AM: MASS (ESP)</b></p> <p>+ Salvador Ruíz Req. by his wife Carmen Ruíz</p> <p>+ José Arnaldo González Req. by González Family</p> <p>+ Elvia Alméstica 1st year Anniversary Req. by her children</p> <p><b>12:30 PM: MASS (ENG)</b></p> <p>+ Aracelis Valentín Req. by her daughter Diana Valentín</p> <p><b>1:30 PM:</b> Youth Group in Gym</p> <p><b>7:00 PM:</b> Charismatics in cafeteria</p>	<p><b>MONDAY, DECEMBER 23</b> Ferial</p> <p><b>8:30 AM: MASS (ESP   ENG)</b></p> <p>+ Stella Normady Req. by THSC</p>	<p><b>TUESDAY, DECEMBER 24</b> Vigil of The Nativity of The Lord</p> <p><b>8:00 PM:</b> <b>CHRISTMAS NOVENA</b></p> <p><b>12:00 AM:</b> For the Health of Cheslawa &amp; Zdzislaw Wilk</p>	<p><b>WEDNESDAY, DECEMBER 25</b> Christmas The Nativity of The Lord</p> <p><b>11:00 AM:</b> <b>CHRISTMAS NOVENA</b></p> <p><b>OFFICE CLOSED</b></p>
	<p><b>THURSDAY, DECEMBER 26</b> Saint Stephen</p> <p><b>8:30 AM:</b> <b>CHRISTMAS NOVENA</b></p> <p><b>7:00 PM: MASS (ESP)</b></p> <p>+ Robert Roniek Req. by Godmother</p>	<p><b>FRIDAY, DECEMBER 27</b> Saint John</p> <p><b>8:30 AM:</b> <b>CHRISTMAS NOVENA</b></p> <p><b>7:00 PM: MASS (ESP)</b></p> <p>For vocations to the Franciscans</p>	<p><b>SATURDAY, DECEMBER 28</b> The Holy Innocents</p> <p><b>8:30 AM:</b> <b>CHRISTMAS NOVENA</b></p> <p><b>9:00 AM:</b> Confessions</p> <p><b>4:00 PM:</b> Confessions</p>

## CONTACT INFORMATION

**Parish Office**  
718-384-0215  
Monday - Friday: 9 AM - 4 PM  
153 Johnson Avenue Door B  
[trinity-stmary.org](http://trinity-stmary.org)  
**Religious Ed. Office** 718-486-6276  
**Parish Email:** [mainoffice@trinity-stmary.org](mailto:mainoffice@trinity-stmary.org)



## SACRAMENT OF THE SICK

First Saturday 9:00 AM  
**EVENING PRAYER & ADORATION**  
Wednesday 6:30 PM  
**CONFESSIONS**  
Saturday: 9:00 AM (Except 1<sup>st</sup> Saturday of month)  
& 4:00 PM

## SUPPORT OUR PARISH ONLINE

Scan to donate online. Zeffy does not charge any fees to the church. But it will ask if you want to donate to cover the service.



## TRINITY HUMAN SERVICES

Food Pantry | Thrift Shop | Social Services  
[trinityhumanservices.org](http://trinityhumanservices.org)  
Tuesday - Friday:  
9 AM - 12 PM, 1PM - 4 PM  
718-388-3176  
153 Johnson Avenue, Door A



## LOW GLUTEN HOSTS

If you require a low-gluten host for Communion please see one of the friars or ushers BEFORE mass

## YOUNG ADULT, EVENTS & MEDIA

Learn more about our Kiara Studios, YA events, and more.  
Email [kyle@trinity-stmary.org](mailto:kyle@trinity-stmary.org)



FRANCISCAN FRIARS  
**FRANCISCANS.ORG**  
CONVENTUAL

**zeffy**